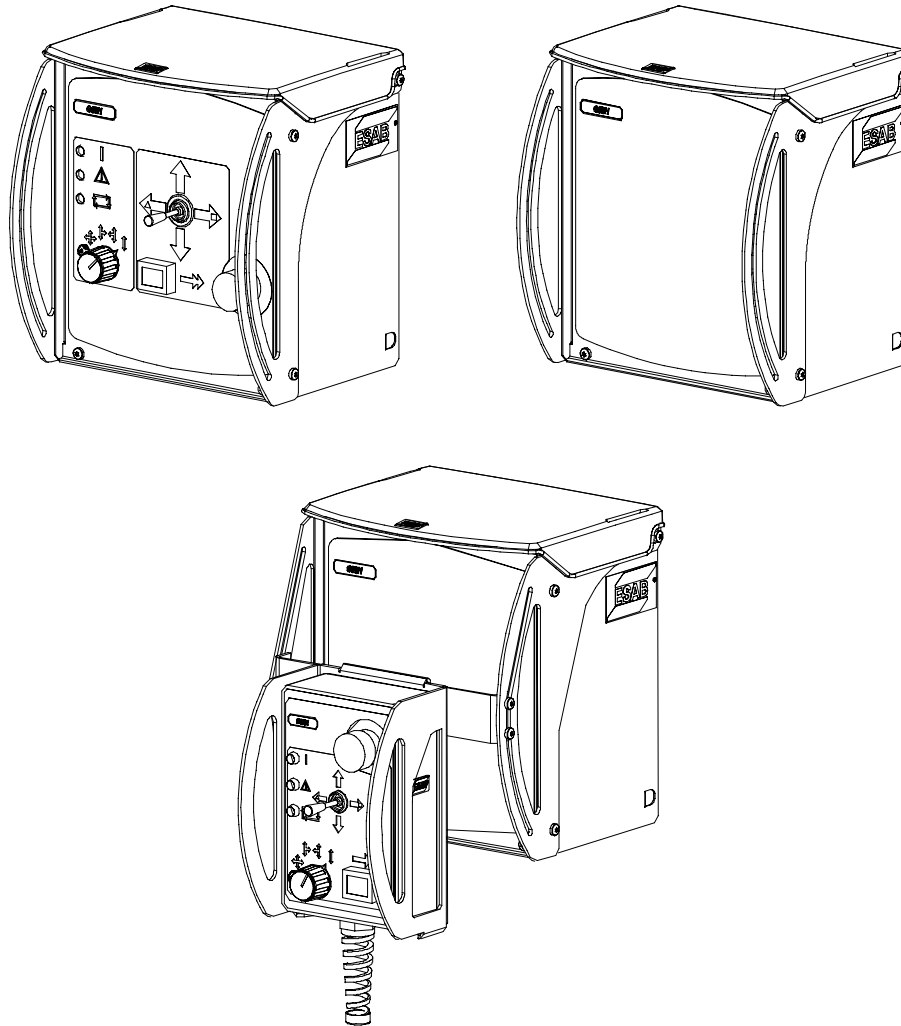


GMH



**Bruksanvisning
Brugsanvisning
Bruksanvisning
Käyttöohjeet
Instruction manual
Betriebsanweisung
Manuel d'instructions
Gebruiksaanwijzing
Instrucciones de uso
Istruzioni per l'uso**

**Manual de instruções
Οδηγίες χρήσεως
Instrukcja obsługi
Kezelési utasítások
Návod k používání
Navod na poučtie
Lietošanas pamācība
Eksploataavimo instrukcijos
Priručnik s uputama
Manualul de instrucțiuni**

SVENSKA	5
DANSK	25
NORSK	45
SUOMI	65
ENGLISH	85
DEUTSCH	105
FRANÇAIS	125
NEDERLANDS	145
ESPAÑOL	165
ITALIANO	185
PORTUGUÊS	205
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	225
POLSKI	245
MAGYAR	265
ČESKY	285
SLOVENSKY	305
LATVIEŠU	325
LIETUVIŪK	345
HRVATSKI	365
Rumanian	385

Rätt till ändring av specifikationer utan avisering förbehålles.
Ret til ændring af specifikationer uden varsel forbeholdes.
Rett til å endre spesifikasjoner uten varsel forbeholdes.
Oikeudet muutoksiin pidätetään.
Rights reserved to alter specifications without notice.
Änderungen vorbehalten.
Sous réserve de modifications sans avis préalable.
Recht op wijzigingen zonder voorafgaande mededeling voorbehouden.
Reservado el derecho de cambiar las especificaciones sin previo aviso.
Ci riserviamo il diritto di variare le specifiche senza preavviso.
Reservamo-nos o direito de alterar as especificações sem aviso prévio.
Διατηρείται το δικαίωμα τροποποίησης προδιαγραφών χωρίς προειδοποίηση.
Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzenia zmian.
Fenntartjuk az előzetes bejelentés nélküli változtatás jogát.
Výrobce si vyhrazuje právo na změnu údajů bez předcházejícího upozornění.
Výrobca si vyhradzuje právo na uskutočnenie zmien bez upovedomenia.
Tiek paturētas tiesības bez iepriekšēja brīdinājuma izmainīt specifikācijas.
Izmone pasilieka teisei keisti specifikācijas be iespējimo.
Rights reserved to alter specifications without notice.
Rights reserved to alter specifications without notice.

Enheten är provad av ESAB i en allmän inkoppling.
Ansvaret för den slutliga inkopplingens säkerhet och funktion åligger Intergratören.

Enheden er testet af ESAB i en generel forbindelse.
Ansvaret for den endelige forbindelses sikkerhed og funktion påhviler integratoren.

Enheten er testet av ESAB i en generell tilkobling. Den som integrerer systemet, har ansvaret for sikkerheten og funksjonen ved den endelige tilkoblingen.

ESAB on koekäyttänyt yksikön yleisessä sähköliitännässä.
Vastuu lopullisen kytkennän turvallisuudesta ja toimimisesta on integraattorilla.

The unit is tested by ESAB in a general purpose operation.
Responsibility for the safety and function of the final operation remains with the Integrator.

Die Einheit wurde von ESAB in einer allgemeinen Schaltung geprüft.
Die Verantwortung für die Sicherheit und Funktion der letztendlichen Schaltung liegt beim Integrator.

L'unité est testée par ESAB sur un raccordement général.
L'Intégrateur est le seul responsable de la sécurité et du fonctionnement du raccordement définitif.

De eenheid werd door ESAB getest in een algemene schakeling.
Diegene die de uiteindelijke schakeling uitvoert is aansprakelijk voor de veiligheid en werking ervan.

La unidad ha sido probada por ESAB en una conexión general.
La seguridad y la funcionalidad de la conexión final son responsabilidad del Integrador.

L'unità è stata testata da ESAB in un impianto generico.
La sicurezza e il funzionamento dell'impianto finale sono di responsabilità dell'installatore.

A unidade foi testada pela ESAB numa ligação de carácter geral.
O integrador é responsável pela segurança da ligação final e pelo funcionamento.

Η μονάδα είναι δοκιμασμένη από την ESAB σε με κοινή σύνδεση.
Η ευθύνη για την ασφάλεια και λειτουργία της τελικής σύνδεσης είναι του ολοκληρωτή.

Jednostka została przetestowana przez firmę ESAB dla ogólnej konfiguracji podłączenia.
Za bezpieczeństwo i działanie końcowej konfiguracji podłączenia odpowiada Wykonawca.

Az egység az ESAB cégnél egy általános célú művelet során kipróbálásra került.
A végső működés során a biztonságért és a működésért az integrátor felel.

Společnost ESAB jednotku testuje v obecném provozu.
Odpovědnost za bezpečnost a funkčnost konečného provozu nese osoba, která provedla zabudování.

Jednotka je testovaná vo všeobecnej prevádzke spoločnosťou ESAB.
Za bezpečnosť a funkčnosť konečnej prevádzky stále zodpovedá integrátor.

Iekārta ir ESAB pārbaudīta vispusīgas ekspluatācijas apstākļos.
Par galaizmantošanas drošību un darbību atbildīgs ir integrators.

Įrenginio veikimas naudojant jį pagal benraįą paskirtį patikrintas ESAB.
Už įrenginio galutinio veikimo saugą ir funkcijas atsako įrangos montuotojas.

ESAB je testirao jedinicu u operaciji opće namjene.
Odgovornost za sigurnost i funkciju završne operacije ostaje na Integratoru.

Unitatea este testată de ESAB în timpul funcționării în scop general.
Responsabilitatea pentru siguranță și funcționarea finală este a Integratorului.

1 BEZPEČNOST	286
2 ÚVOD	288
2.1 Všeobecné informace	288
2.2 Varianty	288
2.3 Technické údaje	289
2.4 Hlavní díly	290
3 INSTALACE	292
3.1 Všeobecné informace	292
3.2 Instalace a připojení	292
3.3 Ladění senzorového prstu	292
3.4 Ladění indukčního senzoru	292
4 ČINNOST	293
4.1 Všeobecné informace	293
4.2 Jednotka pro sledování svaru s řídicím panelem	293
4.3 Jednotka pro sledování svaru – zadní část	295
4.4 Přenosná řídicí jednotka	296
4.5 Sledování svaru	298
4.6 Polohování pro zahájení svařování	301
4.7 Umístění pro začátek svařování (s indukčním sledováním svaru)	302
5 ÚDRŽBA	303
5.1 Všeobecné informace	303
5.2 Nosné díly	303
6 PŘÍSLUŠENSTVÍ	304
SCHEMA	405
ROZMĚROVÝ VÝKRES	408
SEZNAM NÁHRADNÍCH DÍLŮ	411

1 BEZPEČNOST

Uživatelé svářecího zařízení ESAB mají konečnou odpovědnost za zajištění, že každý, kdo pracuje na tomto zařízení nebo v jeho blízkosti, dodržuje všechna relevantní bezpečnostní opatření. Bezpečnostní opatření musí splňovat požadavky, které se týkají tohoto druhu svářecího zařízení. Vedle standardních bezpečnostních opatření, která se vztahují na toto pracoviště, dodržujte i následující doporučení.

Veškeré práce musí provádět zaškolený personál, který je s provozem tohoto svářecího zařízení důkladně seznámen. Nesprávné používání tohoto zařízení může vést k nebezpečným situacím, které mohou mít za následek zranění obsluhy a poškození zařízení.

1. Každý, kdo používá toto svářecí zařízení, musí být seznámen:
 - s jeho obsluhou,
 - s umístěním nouzového vypínače,
 - s jeho funkcí,
 - s příslušnými bezpečnostními opatřeními,
 - se svářením.
2. Obsluha musí zajistit, aby:
 - se při spuštění tohoto zařízení v jeho pracovním prostoru nenacházela žádná neautorizovaná osoba,
 - při zapáleném oblouku nebyl nikdo bez příslušné ochrany.
3. Pracoviště musí být:
 - vhodné pro daný účel,
 - bez průvanu.
4. Pomůcky osobní ochrany:
 - vždy noste doporučené ochranné pomůcky, jako jsou ochranné brýle, nehořlavý oděv a ochranné rukavice;
 - nenoste volné doplňky, jako jsou šály, náramky, kroužky atp., o které byste se mohli zachytit nebo si jimi způsobit popáleniny.
5. Všeobecná bezpečnostní opatření:
 - ujistěte se, že zpětný vodič je bezpečně připojen,
 - práci na vysokonapětovém zařízení **smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář**,
 - po ruce musí být jasně označené hasicí zařízení, mazání.
 - Mazání a údržba zařízení se **nesmí** provádět za provozu.



VÝSTRAHA



SVÁŘENÍ A ŘEZÁNÍ OBLOUKEM MŮŽE BÝT VAŠEMU ZDRAVÍ A ZDRAVÍ JINÝCH OSOB NEBEZPEČNÉ. PŘI SVÁŘENÍ DODRŽUJTE BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ, VYZÁDEJTE SI BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY SVÉHO ZAMĚSTNAVATELE, KTERÉ BY MĚLY VYCHÁZET Z UPOZORNĚNÍ VÝROBCE NA NEBEZPEČÍ.

ÚRAZ ELEKTRICKÝM PROUDEM – může způsobit smrt

- Nainstalujte a uzemněte svářecí jednotku v souladu s příslušnými předpisy.
- Nedotýkejte se živých částí elektrického obvodu ani elektrod nechráněnou pokožkou, vlhkými rukavicemi ani vlhkým oděvem.
- Izolujte se od uzemnění a od svářeného předmětu.
- Ujistěte se, že vaše pracovní poloha je bezpečná.

KOUŘ A PLYNY – mohou být zdraví nebezpečné

- Držte svoji hlavu stranou od plyných zplodin sváření.
- Používejte ventilaci, odsávání u oblouku nebo obojí, aby se plyné zplodiny sváření nedostaly do oblasti vašeho dýchání a do celého prostoru.

PAPRSKY ELEKTRICKÉHO OBLOUKU – mohou způsobit poranění očí a popálení pokožky

- Chraňte svůj zrak a tělo. Používejte správné ochranné štíty a ochranné brýle a noste ochranný oděv.
- Chraňte osoby v okolí ochrannými štíty nebo vhodnými závěsy.

NEBEZPEČÍ POŽÁRU

- Jiskry (spršky žhavého kovu) mohou způsobit požár. Zajistěte, aby v blízkosti nebyly žádné hořlavé materiály.

HLUK – nadměrný hluk může poškodit sluch

- Chraňte svoje uši. Noste tlumiče nebo jinou ochranu sluchu.
- Varujte osoby v okolí před tímto nebezpečím.

VADNÁ FUNKCE – v případě vadné funkce si přivolejte na pomoc odborníka.

PŘED INSTALACÍ A POUŽÍVÁNÍM SI TENTO NÁVOD K OBSLUZE PROSTUDUJTE A UJISTĚTE SE, ŽE MU ROZUMÍTE.

CHRAŇTE SEBE I OSTATNÍ!

2 ÚVOD

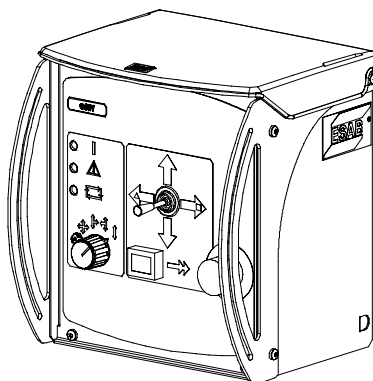
2.1 Všeobecné informace

GMH je zařízení pro sledování svaru pro polohování automatického svařovacího zařízení a jeho sledování svaru u všech typů svarů, které vznikají tam, kde má senzorový prst vodící okraj, který sleduje. Zařízení je přizpůsobeno pro standardní servosměň ESAB a ovládá jeden nebo dva servomotory současně.

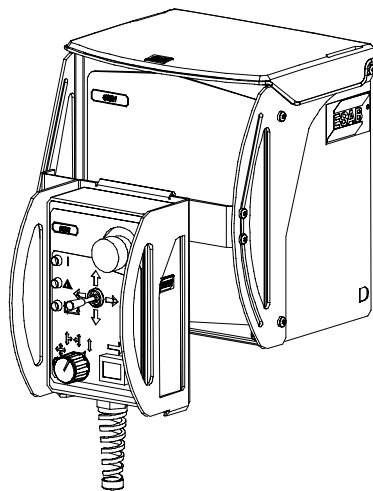
System je k dostání v několika variantách, viz níže.

2.2 Varianty

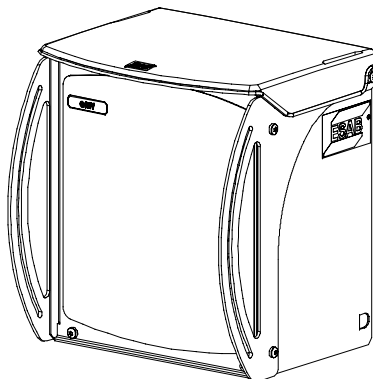
- Jednotka pro sledování svaru s řídicím panelem.



- Jednotka pro sledování svaru s přenosnou řídicí jednotkou.



- Zabudovaná komponenta pro sloupy a výložníky.



2.3 Technické údaje

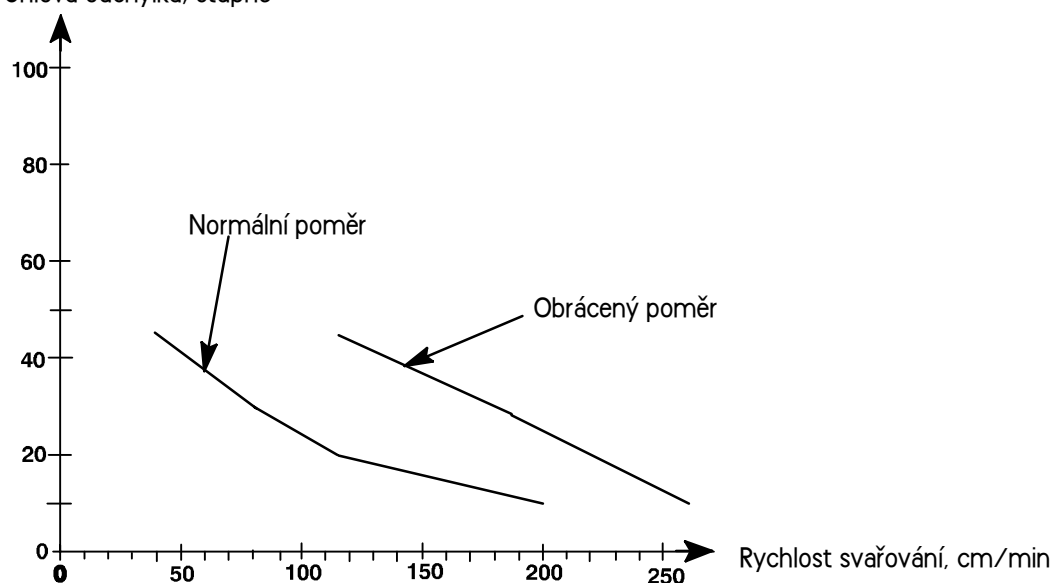
	GMH
Napájecí napětí	42 V AC, 50–60 Hz
Proud	450 V A
Okolní teplota	-15 °C – + 45 °C
Relativní vlhkost vzduchu	Max. 98 %
Max. proud motoru	6A 100%
Třída krytí:	IP 23
Proudová omezení	15 A (omezení proudu technického vybavení)
Pojistka napájení	10 A pomalá
Typ regulace motoru	Zapnutá čtyřkvadrantová reg.
Napětí rotoru	40 V DC
Budicí napětí, samostatný zmagnetizovaný motor	60 V DC
Hmotnosti:	
Jednotka pro sledování svaru:	6,2 kg
Přenosná řídicí jednotka:	2,7 kg (kompletně se 4metrovým kabelem a chráničem)
Senzor a kluzný kříž s upevněním:	2,2 kg
Vodící prst:	0,6 kg
Senzor pro pracovní rozpětí, radiálně 360°	4 mm

Třída krytí:

Kód **IP** představuje třídu krytí, tj. stupeň ochrany před vstupem pevných předmětů či vody. Zařízení označené **IP 23** je určeno pro vnitřní a venkovní použití.

Pracovní rozpětí a nastavení rychlosti najdete na obrázku dole a technický popis v provozních pokynech pro saně A6.

Úhlová odchylka, stupně



Graf maximální úhlové odchylky svarového spoje v poměru k nastavené svařovací rychlosti.

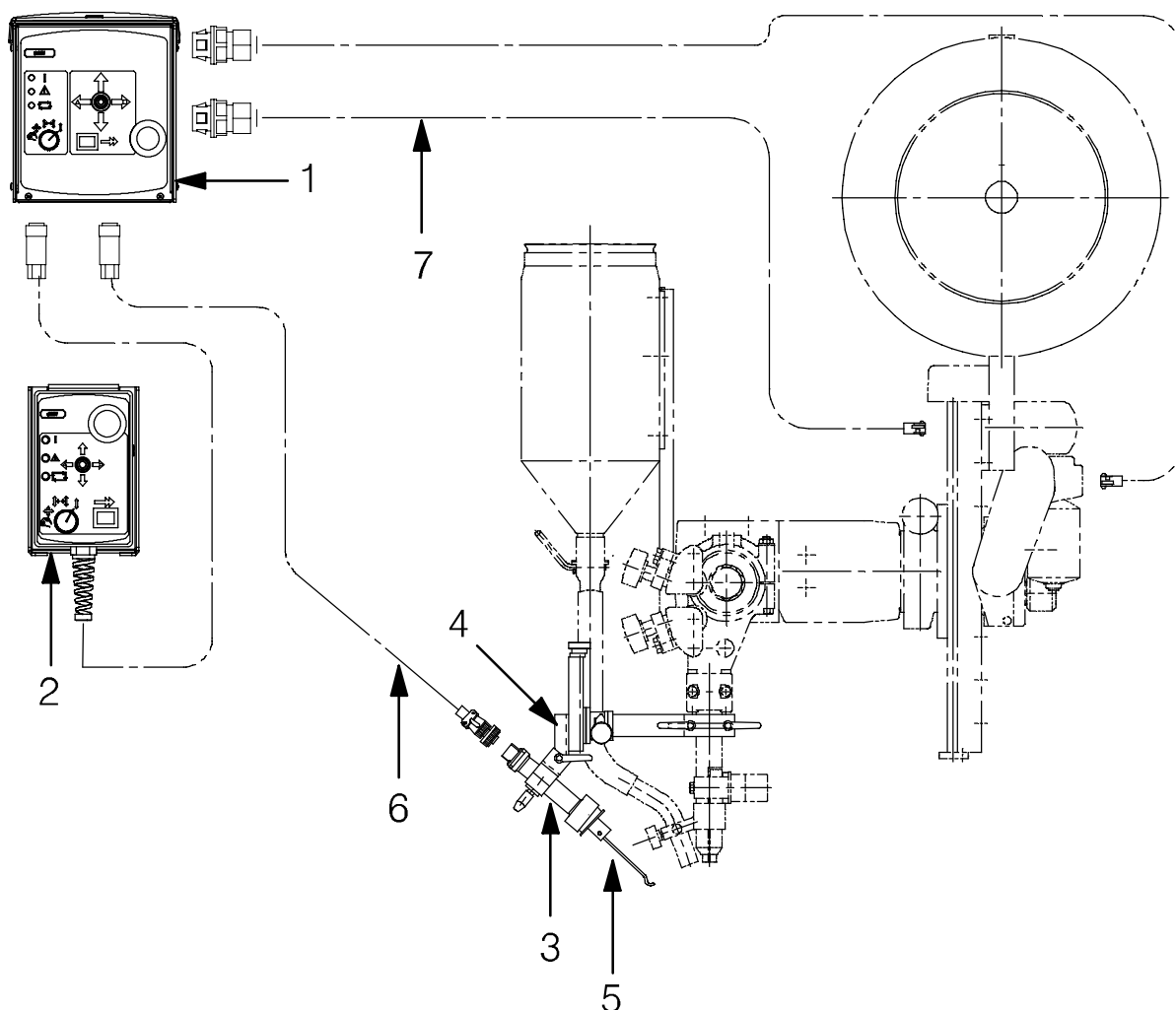
2.4 Hlavní díly

1. Jednotka pro sledování svaru (s řídicím panelem nebo bez něj)
2. Přenosná řídicí jednotka
3. Senzor
4. Kluzný kříž pro senzor
5. Vodicí prst
6. Ovládací kabel (2 m)
7. Kabel motoru (viz **Příslušenství**)

Pozn.!

U některých sloupů a výložníků se *přenosná řídicí jednotka (2)* a *ovládací kabel (6)* v souladu s výše uvedenými informacemi už nepoužívají a jsou nahrazeny díly specifickými pro daný produkt.

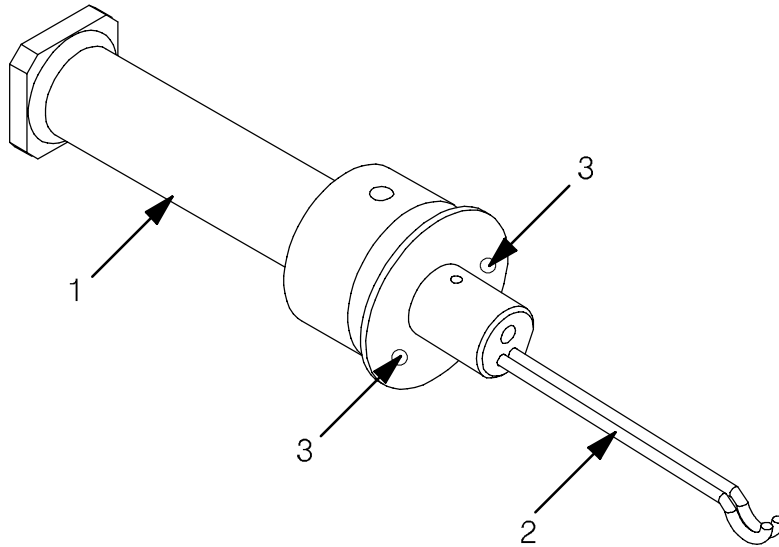
Více informací najdete v kapitole "**Činnost**" na straně 293.



2.4.1 Senzor

Senzor má tvar prstu. Prst obsahuje pružinu, takže se snaží dosáhnout středové polohy podélně i směrem dolů svise.

1. Senzor s přípojkou pro kabel k jednotce pro sledování svaru a s držákem pro různá sensorová tlačítka vpředu.
2. Prsty pro sledování svaru
3. Stavěcí šrouby (dva) pro seřízení horizontálního pohybu prstu. Díky šroubům je možné provést nastavení pro různé typy svarů.



3 INSTALACE

3.1 Všeobecné informace

Instalaci musí provést odborník.

3.2 Instalace a připojení

1. Informace o mírách, viz rozměrové výkresy na stranách 408–410.
2. Připojení, viz schémata na stranách 405–407
3. Zkontrolujte, zda je pro kompletní instalaci k dispozici požadovaný výkon a napětí.
4. Připevněte vodící tlačítko paralelně s poháněným kluzným křížem.

3.3 Ladění sensorového prstu

Ohledně ladění sensorového prstu se prosím obraťte na servisní oddělení společnosti ESAB.

3.4 Ladění indukčního senzoru

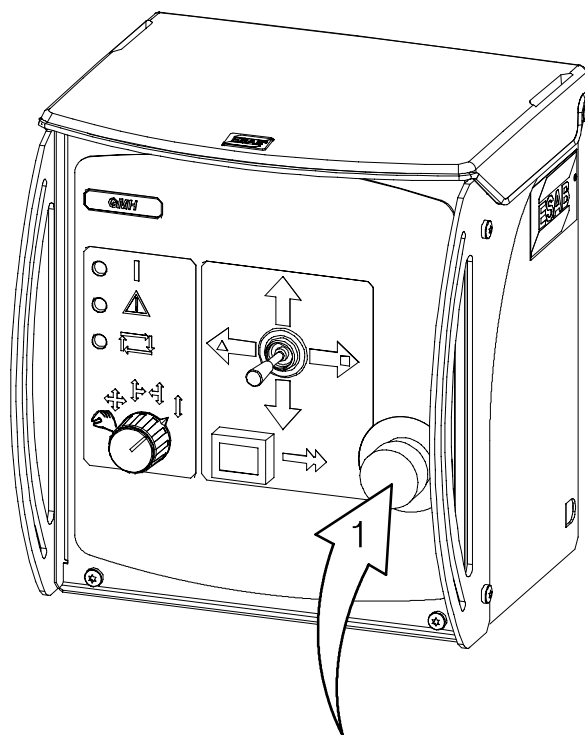
Ohledně ladění indukčního senzoru se prosím obraťte na servisní oddělení společnosti ESAB.

4 ČINNOST

4.1 Všeobecné informace

Obecné bezpečnostní předpisy platné pro manipulaci se zařízením najdete na str. 86. Před používáním zařízení si je důkladně přečtěte!

4.2 Jednotka pro sledování svaru s řídicím panelem



Bezpečnostní vypínač (1)

- Jedním stisknutím tlačítka aktivujete BEZPEČNOSTNÍ VYPÍNAČ

Poznámka! Bezpečnostní vypínač se nesmí resetovat dříve, než se zjistí a odstraní příčina nesprávné činnosti nebo signálu.

Signální kontrolka ○ □ (bílá)

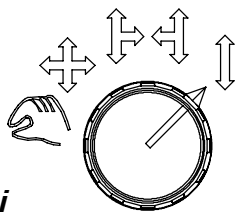
- Rozsvítí se po zapnutí napájení.

Poplašná kontrolka (automatické sledování svaru) ○ △ (žlutá)

- Rozsvítí se, když je vodící prst mimo pracovní rozpětí (svislé). Automatická funkce se pak zablokuje.






Signální kontrolka (sledování svaru) ○ □ (zelená)

- Rozsvítí se, když pokračuje automatické sledování svaru.



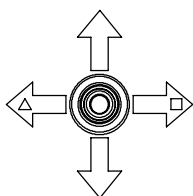
Spínač s 5 polohami

Výběr možnosti sledování svaru a možnosti hledání svaru:

- Ruční přednastavení – poloha 
- Vertikální a horizontální sledování svaru – poloha 
- Vertikální a horizontální sledování svaru s hledáním svaru doprava – poloha 
- Vertikální a horizontální sledování svaru s hledáním svaru doleva – poloha 
- Vertikální sledování svaru – poloha 

POZNÁMKA!

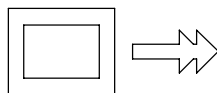
Pokud je spínač v poloze sledování svaru, když je zařízení zapnuté, pak zařízení sledování svaru z bezpečnostních důvodů nespustí. Pro spuštění sledování svaru se musí před návratem do požadované polohy krátce zvolit jiná poloha.



Ovládací páka

- Manuální ovládání servosání nahoru/dolů a doleva/doprava.
Ovládací páka je vždy rozhodující.
Když svítí poplašná kontrolka,   je manuální pohyb směrem dolů zablokován.

Tlačítko s kontrolkou (vysoká rychlost)

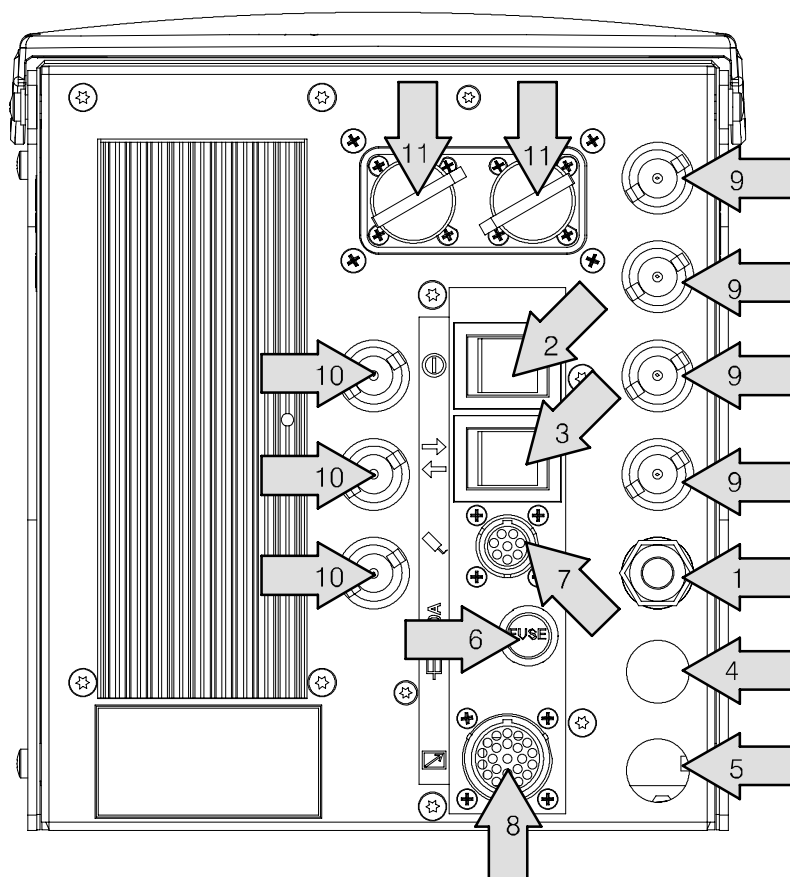


Výběr mezi nízkou a vysokou rychlostí během manuálního umístování pomocí řídicí páky.

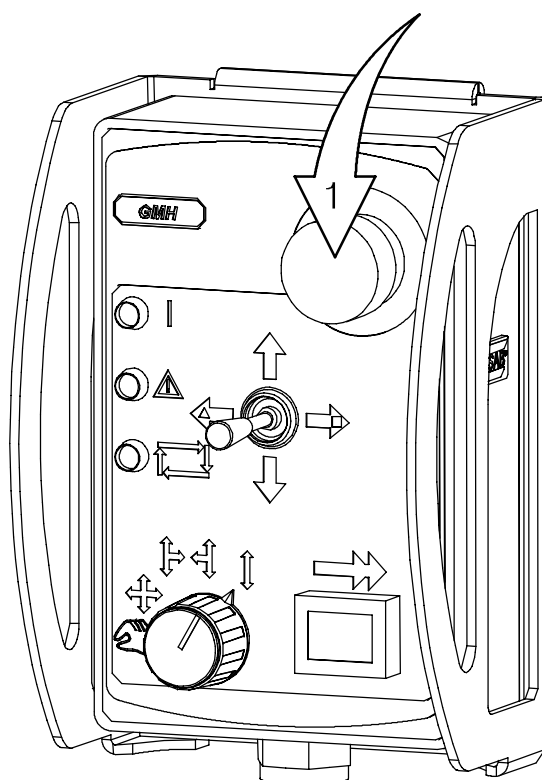
- Jedním stisknutím tlačítka aktivujete vysokou rychlost.
Když je funkce aktivovaná, rozsvítí se kontrolka uvnitř tlačítka.
- Návrat k pomalé rychlosti opětovným stisknutím tlačítka.
Před prováděním dalších příkazů zkontrolujte, zda kontrolka zhasla.

4.3 Jednotka pro sledování svaru - zadní část

1		Připojení, napájení 42 V
2		Spínač Napájení zap/vyp
3		Spínač Pro zapnutí horizontálního směru pohybu motoru saní.
4		Zásuvka, pro připojení motoru vertikálních saní
5		Zásuvka, pro připojení motoru horizontálních saní
6		Řídicí pojistka, 10 A pomalá
7		Zásuvka s pouzdem, 8-polová. Pro připojení vodícího prstu.
8		Zásuvka, 23-polová. Pro připojení přenosné řídicí jednotky
9		Zásuvky, pro připojení omezovacího spínače polohy
10		Zvláštní zásuvky
11		Servisní kontakty



4.4 Přenosná řídicí jednotka



Bezpečnostní vypínač (1)

- Jedním stisknutím tlačítka aktivujete **BEZPEČNOSTNÍ VYPÍNAČ**

Poznámka! Bezpečnostní vypínač se nesmí resetovat dříve, než se zjistí a odstraní příčina nesprávné činnosti nebo signálu.

Signální kontrolka   (bílá)

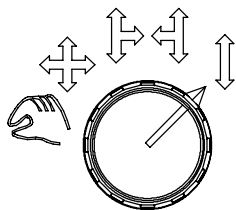
- Rozsvítí se po zapnutí napájení.

Poplašná kontrolka (automatické sledování svaru)   (žlutá)

- Rozsvítí se, když je vodící prst mimo pracovní rozpětí (vertikální). Automatická funkce je pak zablokována.






Signální kontrolka (sledování svaru)   (zelená)

- Rozsvítí se, když pokračuje automatické sledování svaru.



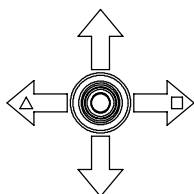
Spínač s 5 polohami

Výběr možnosti sledování svaru a možnosti hledání svaru:

- Ruční přednastavení – poloha 
- Vertikální a horizontální sledování svaru – poloha 
- Vertikální a horizontální sledování svaru s hledáním svaru doprava – poloha 
- Vertikální a horizontální sledování svaru s hledáním svaru doleva – poloha 
- Vertikální sledování svaru – poloha 

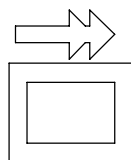
POZNÁMKA!

Pokud je spínač v poloze sledování svaru, když je zařízení zapnuté, pak zařízení sledování svaru z bezpečnostních důvodů nespustí. Pro spuštění sledování svaru se musí před návratem do požadované polohy krátce zvolit jiná poloha.



Ovládací páka

- Manuální ovládní servosání nahoru/dolů a doleva/doprava.
Ovládací páka je vždy rozhodující.
Když svítí poplašná kontrolka,  je manuální pohyb směrem dolů zablokován.



Tlačítko s kontrolkou (vysoká rychlost)

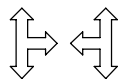
Výběr mezi nízkou a vysokou rychlostí během manuálního umístování pomocí řídicí páky.



- Jedním stisknutím tlačítka aktivujete vysokou rychlost.
Když je funkce aktivovaná, rozsvítí se kontrolka uvnitř tlačítka.
- Návrat k pomalé rychlosti opětovným stisknutím tlačítka.
Před prováděním dalších příkazů zkontrolujte, zda kontrolka zhasla.

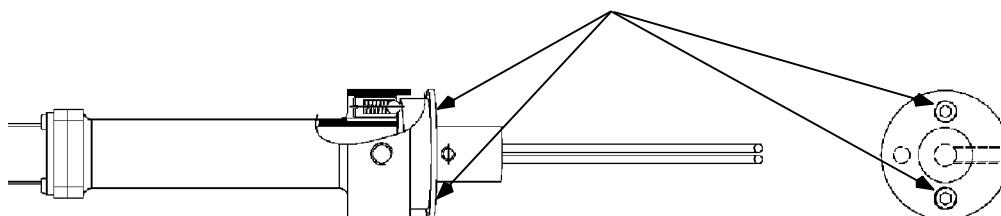
4.5 Sledování svaru

Zařízení pro sledování svaru lze nastavit pro různé typy sledování svaru. Lze ho nastavit pro sledování svaru s kontrolou okraje a pro sledování svaru s kontrolou drážky. Nastavení se provádí na řídicí jednotce i na senzoru.

4.5.1 Sledování svaru s kontrolou okraje

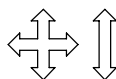




Na řídicí jednotce jsou nastaveny následující funkce  nebo  tyto funkce závisejí na tom, zda je požadováno pravostranné nebo levostranné řízení. Oba stavěcí šrouby na senzoru by se měly zašroubovat do bodu zastavení. Viz obrázek dole. To znamená, že pojistky mají pružiny podélně a kontrola okraje je povolena. Sledování svaru s kontrolou okraje se používá při svařování rohových svarů a podobných svarů, viz rovněž tabulka svarů na straně 299.

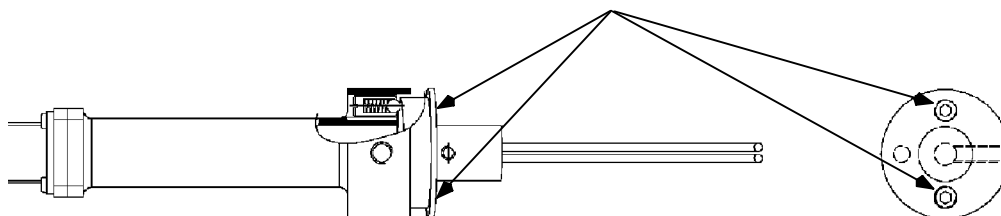


Stavěcí šrouby jsou utaženy k bodu zastavení.

4.5.2 Sledování svaru s kontrolou drážky









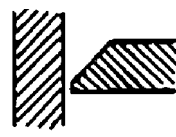











Na řídicí jednotce jsou nastaveny následující funkce  nebo  tyto funkce závisejí na vertikálním a podélném řízení nebo je požadováno pouze vertikální řízení. Stavěcí šrouby na senzoru se musí vyšroubovat alespoň dvě otáčky k bodu zastavení, viz obrázek dole. Tím se uvolní zatížení pružinou pro podélné vyhledávací prsty a umožní se kontrola drážky. Pokud stavěcí šrouby nejsou vyšroubované, existuje riziko, že vyhledávací prsty začnou "šplhat" po stěnách svaru v mělkých V a U svarech. Viz rovněž strana 299 s výběrem nastavení.



Stavěcí šrouby vyšroubované o 2 otáčky

Příklady různých typů svarů a používání vodícího prstu proti vodícím okrajům.

	Typ svaru	Nastavení, řídící jednotka
Dvojitý přírubový tupý svar		
I-svar (A= vodící tyč)		
V-svar		
1/2 V-svar		
1/2 V-svar		
U-svar		
Dvojitý U-svar		
J-svar		
Dvojitý J-svar		

X-svar



Asymetrický X-svar



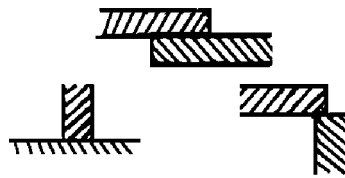
K-svar



K-svar

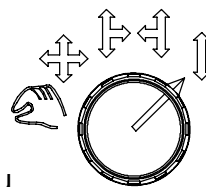


Rohový svar

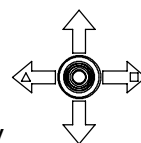


4.6 Polohování pro zahájení svařování

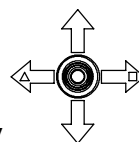
1. Vyrovnajte svařovací zařízení do polohy vůči svarovému spoji, aby pracovní rozpětí kluzného kříže pokrývalo pro účely svařování celou výšku a podélnou odchylku svaru od výchozího bodu po bod zastavení.





2. Nastavte spínač do požadované polohy sledování svaru

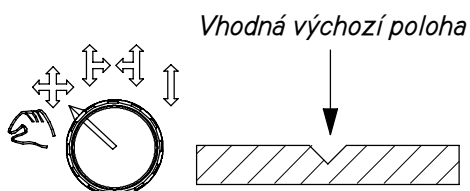
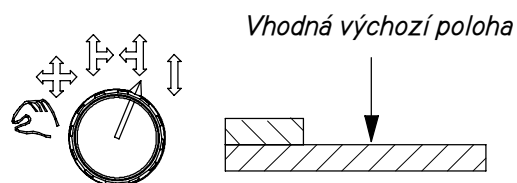
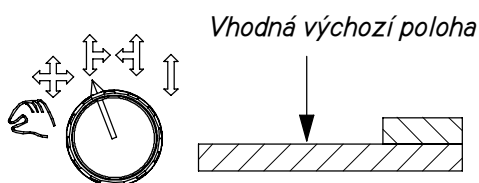


3. Pracujte s vodícím prstem horizontálně pomocí ovládací páky, dokud se prst nedostane nad vhodnou výchozí polohu, viz obrázek dole. Pro samotné vertikální sledování spoje je vodící prst umístěn tam, kde má být začátek svaru.



4. Posunujte svářecí hlavu směrem dolů pomocí ovládací páky, dokud signální kontrolka   nezasne.

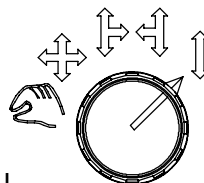
Zařízení pak samo vyhledá ideální polohu ve svislé ose a ve vodorovné ose, pokud je aktivováno horizontální sledování svaru.



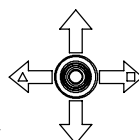
4.7 Umístění pro začátek svařování (s indukčním sledováním svaru)


Produkt musí být nakonfigurován předtím, než bude možné indukční sledování svaru. Ohledně konfigurace se prosím obraťte na servisní oddělení společnosti ESAB.

1. Vyrovnajte svařovací zařízení do polohy vůči svarovému spoji, aby pracovní rozpětí kluzného kříže pokrývalo pro účely svařování celou výšku a podélnou odchylku svaru od výchozího bodu po bod zastavení.

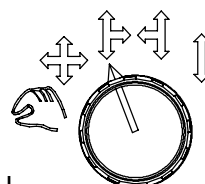


2. Nastavte spínač do vertikální polohy sledování svaru

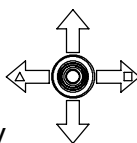



3. Posunujte senzor směrem dolů pomocí ovládací páky, dokud signální kontrolka  nezhasne. Zařízení nyní samo vyhledá ideální polohu na svislé ose.

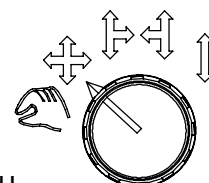
Pozn. Pokud se má používat pouze vertikální sledování svaru, následující body přeskočte.



4. Nastavte spínač do vertikální pravé polohy sledování svaru



5. Posunujte senzor pomocí ovládací páky horizontálně do ideální polohy, dokud signální kontrolka  nezhasne.



6. Nastavte spínač do vertikální-horizontální polohy sledování svaru

Signální kontrolka zhasne.  Zařízení samo vyhledá ideální polohu na vodorovné i svislé ose. Pokud signální kontrolka nezhasne, opakujte postup od kroku 1.

5 ÚDRŽBA

5.1 Všeobecné informace

Poznámka:

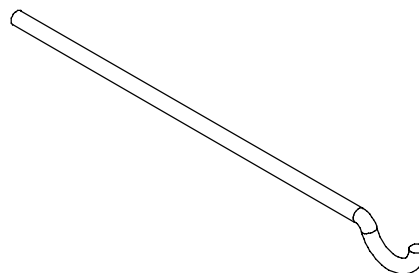
Všechny záruční závazky dodavatele přestávají platit, pokud se zákazník pokusí o nápravu jakékoli závady na stroji během záručního období.

- Každý den kontrolujte, zda vodící prsty nejsou opotřebované nebo poškozené.
- Senzor pravidelně čistěte stlačeným vzduchem.
- Postupujte podle pokynů pro vnitřní komponenty.
- Ohledně ladění systému se prosím obraťte na servisní oddělení společnosti ESAB.

5.2 Nosné díly

Senzorová tlačítka

Díl č. 1 46 586-001



6 PŘÍSLUŠENSTVÍ

	Objednávací číslo:
Mezilehlý transformátor pro oddělené napájení, z hlavního přívodu proudu 190, 220, 380, 415, 440, 500V 50 Hz 200, 230, 380, 415, 440, 500V 60 Hz k sekundárnímu 42V, 660 VA	0148636002
Kabel 3 x 2,5 mm ² , připojení, transformátor	0262613404
Typ kulového pouzdra servosání A6 s nepřetržitým zmagnetizovaným motorem 42 V DC	0334333xxx
Saně A6 s motorem, kluzné ložisko namontované podél běžce, s motorem A6 VEC 42V - 4000 ot./min, poměr 74:1	0334426xxx
Kabel motoru Kabel je k dostání v různých délkách, viz příslušný prodejní leták pro servosně (kontaktujte prodejní pobočku společnosti ESAB).	0460745xxx
Prst s kuličkou (D = 100 mm)	0416719001
Prst pro vnitřní a vnější roh	0418091880
Kabel senzoru s 90° kontaktem (2 m)	0417346887
Ochranný pryžový měch	0412013001
Konzola pro řídicí jednotku (konzola je k dostání v různých verzích)	0433762xxx
Vyvažovací deska pro kabely	0460861880

ESAB subsidiaries and representative offices

Europe

AUSTRIA

ESAB Ges.m.b.H
Vienna-Liesing
Tel: +43 1 888 25 11
Fax: +43 1 888 25 11 85

BELGIUM

S.A. ESAB N.V.
Brussels
Tel: +32 2 745 11 00
Fax: +32 2 745 11 28

THE CZECH REPUBLIC

ESAB VAMBERK s.r.o.
Vamberk
Tel: +420 2 819 40 885
Fax: +420 2 819 40 120

DENMARK

Aktieselskabet ESAB
Herlev
Tel: +45 36 30 01 11
Fax: +45 36 30 40 03

FINLAND

ESAB Oy
Helsinki
Tel: +358 9 547 761
Fax: +358 9 547 77 71

FRANCE

ESAB France S.A.
Cergy Pontoise
Tel: +33 1 30 75 55 00
Fax: +33 1 30 75 55 24

GERMANY

ESAB GmbH
Solingen
Tel: +49 212 298 0
Fax: +49 212 298 218

GREAT BRITAIN

ESAB Group (UK) Ltd
Waltham Cross
Tel: +44 1992 76 85 15
Fax: +44 1992 71 58 03

ESAB Automation Ltd

Andover
Tel: +44 1264 33 22 33
Fax: +44 1264 33 20 74

HUNGARY

ESAB Kft
Budapest
Tel: +36 1 20 44 182
Fax: +36 1 20 44 186

ITALY

ESAB Saldatura S.p.A.
Mesero (Mi)
Tel: +39 02 97 96 81
Fax: +39 02 97 28 91 81

THE NETHERLANDS

ESAB Nederland B.V.
Amersfoort
Tel: +31 33 422 35 55
Fax: +31 33 422 35 44

NORWAY

AS ESAB
Larvik
Tel: +47 33 12 10 00
Fax: +47 33 11 52 03

POLAND

ESAB Sp.zo.o.
Katowice
Tel: +48 32 351 11 00
Fax: +48 32 351 11 20

PORTUGAL

ESAB Lda
Lisbon
Tel: +351 8 310 960
Fax: +351 1 859 1277

SLOVAKIA

ESAB Slovakia s.r.o.
Bratislava
Tel: +421 7 44 88 24 26
Fax: +421 7 44 88 87 41

SPAIN

ESAB Ibérica S.A.
Alcalá de Henares (MADRID)
Tel: +34 91 878 3600
Fax: +34 91 802 3461

SWEDEN

ESAB Sverige AB
Gothenburg
Tel: +46 31 50 95 00
Fax: +46 31 50 92 22

ESAB international AB

Gothenburg
Tel: +46 31 50 90 00
Fax: +46 31 50 93 60

SWITZERLAND

ESAB AG
Dietikon
Tel: +41 1 741 25 25
Fax: +41 1 740 30 55

North and South America

ARGENTINA

CONARCO
Buenos Aires
Tel: +54 11 4 753 4039
Fax: +54 11 4 753 6313

BRAZIL

ESAB S.A.
Contagem-MG
Tel: +55 31 2191 4333
Fax: +55 31 2191 4440

CANADA

ESAB Group Canada Inc.
Mississauga, Ontario
Tel: +1 905 670 02 20
Fax: +1 905 670 48 79

MEXICO

ESAB Mexico S.A.
Monterrey
Tel: +52 8 350 5959
Fax: +52 8 350 7554

USA

ESAB Welding & Cutting Products
Florence, SC
Tel: +1 843 669 44 11
Fax: +1 843 664 57 48

Asia/Pacific

CHINA

Shanghai ESAB A/P
Shanghai
Tel: +86 21 2326 3000
Fax: +86 21 6566 6622

INDIA

ESAB India Ltd
Calcutta
Tel: +91 33 478 45 17
Fax: +91 33 468 18 80

INDONESIA

P.T. ESABindo Pratama
Jakarta
Tel: +62 21 460 0188
Fax: +62 21 461 2929

JAPAN

ESAB Japan
Tokyo
Tel: +81 45 670 7073
Fax: +81 45 670 7001

MALAYSIA

ESAB (Malaysia) Snd Bhd
USJ
Tel: +603 8023 7835
Fax: +603 8023 0225

SINGAPORE

ESAB Asia/Pacific Pte Ltd
Singapore
Tel: +65 6861 43 22
Fax: +65 6861 31 95

SOUTH KOREA

ESAB SeAH Corporation
Kyungnam
Tel: +82 55 269 8170
Fax: +82 55 289 8864

UNITED ARAB EMIRATES

ESAB Middle East FZE
Dubai
Tel: +971 4 887 21 11
Fax: +971 4 887 22 63

Representative offices

BULGARIA

ESAB Representative Office
Sofia
Tel/Fax: +359 2 974 42 88

EGYPT

ESAB Egypt
Dokki-Cairo
Tel: +20 2 390 96 69
Fax: +20 2 393 32 13

ROMANIA

ESAB Representative Office
Bucharest
Tel/Fax: +40 1 322 36 74

RUSSIA

LLC ESAB
Moscow
Tel: +7 095 543 9281
Fax: +7 095 543 9280

LLC ESAB

St Petersburg
Tel: +7 812 336 7080
Fax: +7 812 336 7060

Distributors

For addresses and phone numbers to our distributors in other countries, please visit our home page

www.esab.com



ESAB AB
SE-695 81 LAXÅ
SWEDEN
Phone +46 584 81 000



www.esab.com